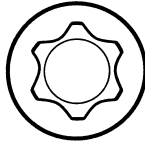
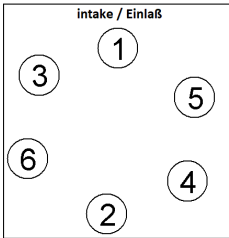


Anziehvorschrift für Zylinderkopf		396.250	 Das Original																									
Tightening Instructions for Cylinder Head		passend für / suitable for adaptable à / adaptable a																										
Instructions de serrage pour culasse																												
Prescripciones de apriete para culatas		MAN/Liebherr																										
Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo		Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete																										
																												
698.530 M18x2x246																												
<table><tr><td>Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete</td><td>*</td><td>30 Nm 100 Nm 200 Nm 300 Nm</td></tr><tr><td></td><td>➤</td><td>90°</td></tr><tr><td></td><td>➤</td><td>90°</td></tr><tr><td></td><td>➤</td><td>90°</td></tr></table>				Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	*	30 Nm 100 Nm 200 Nm 300 Nm		➤	90°		➤	90°		➤	90°													
Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	*	30 Nm 100 Nm 200 Nm 300 Nm																										
	➤	90°																										
	➤	90°																										
	➤	90°																										
Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion																												
<table><tr><td>✱</td><td>neue Zylinderkopf- schrauben verwenden</td><td>use new cylinder head bolts</td><td>utiliser des vis neuves</td><td>emplar tornillos nuevos</td></tr><tr><td>★</td><td>Warmlauf (80°C)</td><td>warm up time (80°C)</td><td>chauffage (80°C)</td><td>calentamiento (80°C)</td></tr><tr><td>□</td><td>Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen</td><td>loosen and tighten each bolt</td><td>deserrer et serrer vis par vis</td><td>aflojar y apretar tornillo a tornillo</td></tr><tr><td>●</td><td>Setzzeit</td><td>relaxation time</td><td>durée de tassement</td><td>tiempo de espera</td></tr><tr><td>➤</td><td>Drehwinkel</td><td>torque angle</td><td>angle de serrage</td><td>ángulo de giro</td></tr></table>				✱	neue Zylinderkopf- schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos	★	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)	□	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo	●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera	➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro
✱	neue Zylinderkopf- schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos																								
★	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)																								
□	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo																								
●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera																								
➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro																								
Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor																												
MAN D2868 LF Liebherr D/G 9508 D2868 LE D/G 9512 D2862 LE																												
Ø 129mm																												
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601		*396.250*																										